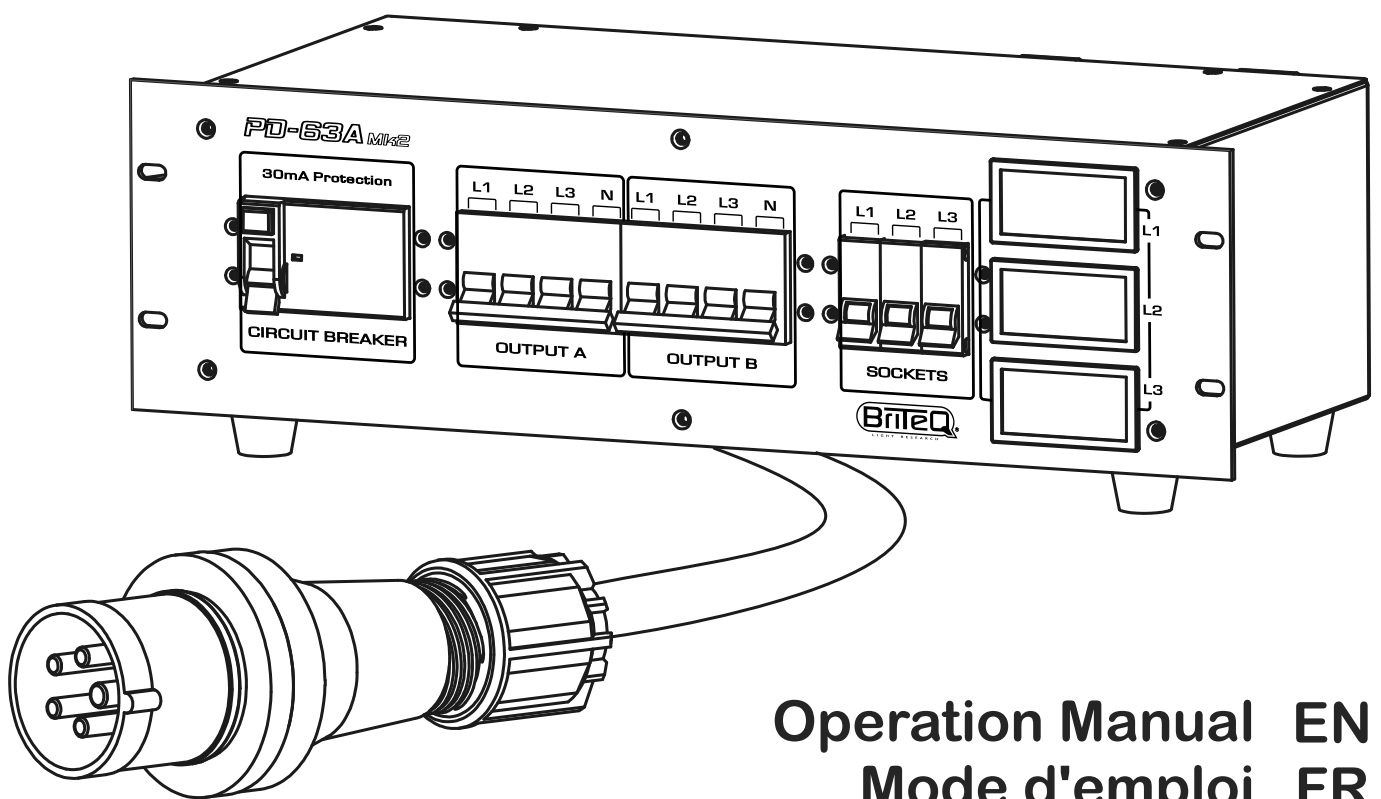


PD-63A MK2

POWER DISTRIBUTOR



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES

CE

Version: 1.1

BriteQ[®]
LIGHT RESEARCH



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this BriteQ® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This product meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- This 3-phase power distributor is designed to improve safety in both mobile, rental and fixed installations.
- Connections output:
 - 2x CEE (3P+N+E) 32A outlet sockets (3x 32A, 5wire)
 - C32 (32A - 3P+N) 4-POLE automatic circuit breaker per 32A output
 - 3x earthed 16A mains outlet sockets (1 socket per phase)
 - C16 (16A - 1P+N) 2-POLE automatic circuit breakers per 16A socket
- Connections input:
 - 1,5m long mains input cable (3x 63A, 5wire), equipped with CEE (3P+N+E) 63A inlet plug
 - A 3P+Nole, 30mA residual current circuit breaker protects users against electrical shocks.
- Accurate digital 3-digit voltmeters per phase
- Accurate digital 3-digit ampere meters per phase
- Designed and build to the highest European and international safety standards.
- Oversized internal wiring for increased reliability!
- Extremely robust 19"/3U metal housing
- Two different models available:
 - PD-63A Mk2 /FRA-BEL: French/Belgian 16A blue mains sockets
 - PD-63A Mk2 /GER-NL: German 16A blue schukos (CEE 7/4)

BEFORE USE

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- PD-63A Mk2
- User manual

Some important instructions:

- Before you start using this unit, please check if there's no transportation damage. Should there be any, do not use the device and consult your dealer first.
- **Important:** This device left our factory in perfect condition and well packaged. It is absolutely necessary for the user to strictly follow the safety instructions and warnings in this user manual. Any damage caused by mishandling is not subject to warranty. The dealer will not accept responsibility for any resulting defects or problems caused by disregarding this user manual.
- Keep this booklet in a safe place for future consultation. If you sell the fixture, be sure to add this user manual.
- To protect the environment, please try to recycle the packing material as much as possible.

SAFETY INSTRUCTIONS:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only



This symbol means: Read instructions



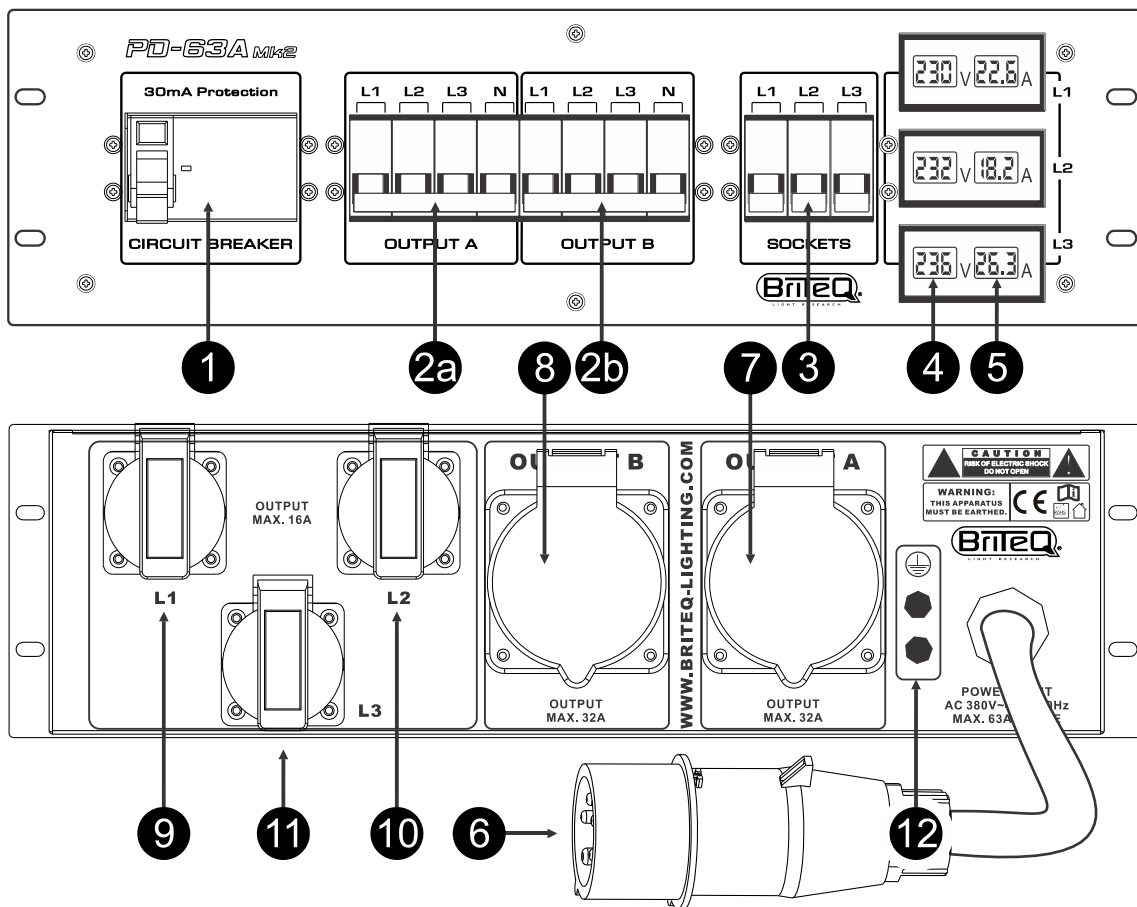
This symbol means: Safety Class I appliance



The device is suitable for mounting on standard flammable surfaces. Standard flammable surfaces include building materials such as wood and wood-based materials more than 2mm thick.

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum safe ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- To be sure that the automatic circuit breakers work properly, the unit may not be used on altitudes above 2000m.
- This unit should be operated with an alternating voltage between 380V and 400V / 50Hz.
- Never exceed the maximum power indicated on this appliance!
- Never use or connect this appliance during thunderstorms: the unit can be destroyed due to overvoltage!
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition: switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

FUNCTIONS



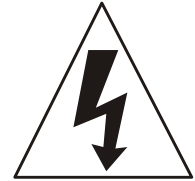
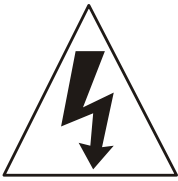
1. **RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER:** this is a vital security device of the power distributor! When someone accidentally touches one of the mains conductors, a current leak through the body of this person could result in a lethal (deadly) shock. As soon as such current leakage in the installation is detected, the power distributor outputs will be disconnected. The maximum allowable current leakage is set to 30mA. Under normal working conditions the lever on the right should be in upward position.
Important: the functions of this device should be tested every 30days by pushing the test button on top: as a result the outputs should be immediately disconnected from the mains.
2. **INDIVIDUAL 32A CIRCUIT BREAKERS:** each of the 2 outputs (A, B) is secured by C32 (32A - 3P+N) automatic circuit breakers. Under normal working conditions the lever should point to the right.
3. **INDIVIDUAL 16A CIRCUIT BREAKERS:** each of the 3 phases is secured by C16 (16A - 1P+N) automatic circuit breakers. Under normal working conditions the lever should be in upward position.
4. **VOLT METERS:** each of the 3 phases have their individual 3-digit voltage meter.
5. **AMPERE METERS:** each of the 3 phases have their individual 3-digit ampere meter.
6. **63A INPUT:** 1,5m long mains input cable (3x 63A, 5wire), equipped with CEE (3P+N+E) inlet plug.
7. **32A OUTPUT "A":** CEE (3P+N+E) outlet socket (3x 32A, 5wire), can be used to feed-through up to 32A 3phase current. Make sure that the total input current will not be exceeded!
8. **32A OUTPUT "B":** CEE (3P+N+E) outlet socket (3x 32A, 5wire), can be used to feed-through up to 32A 3phase current. Make sure that the total input current will not be exceeded!
9. **16A OUTPUT PHASE1:** a 230V/16A output socket, connected to phase1 (L1)
10. **16A OUTPUT PHASE2:** a 230V/16A output socket, connected to phase2 (L2)
11. **16A OUTPUT PHASE3:** a 230V/16A output socket, connected to phase3 (L3)
12. **GROUND CONNECTION OF THE HOUSING**

DANGER TO LIFE:

This unit may only be installed and electrically connected by an authorized and qualified electrician!

Electrical installation should strictly follow all safety rules and technical norms for electrical installations in your country!

The complete installation should be approved by an authorized expert before it will be taken into operation! Each change to an existing installation should be re-approved as well!

**MAINTENANCE****DANGER TO LIFE:**

Switch the unit off and unplug the mains cable **BEFORE** servicing!

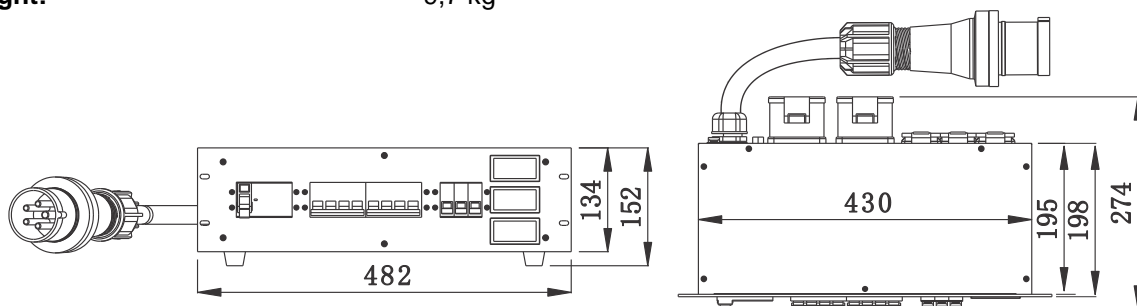
**During inspection the following points should be checked:**

- All screws used for installing the device and any of its parts should be tightly fastened and may not be corroded.
- Housings, fixations and installations spots (ceiling, truss, suspensions) should be totally free from any deformation.
- The mains cables must be in impeccable condition and should be replaced immediately when even a small problem is detected.
- Clean with a soft cloth using normal glass cleaning products.
- Always dry the parts carefully.
- The unit and its installation conditions should be inspected and approved every 3 months by an authorized expert!

Attention: We strongly recommend internal cleaning to be carried out by qualified personnel!

SPECIFICATIONS

Power Input:	IEC60309-standard, CEE-63A industrial plug 380V–400V / 50Hz, 3phase, 5wire (3P+N+E)
Maximum overall power:	44.160Watt (3x 63A)
Maximum power per phase:	14.490Watt (63A)
Maximum power per 32A-output:	22.080Watt (3x 32A)
Maximum power per 16A-output:	3.680Watt (16A)
Protection class:	class I (only to be connected to class I outlets)
Max. Leakage current:	30mA
Automatic fuses / phase 16A:	2x C16 (In=16A, instantaneous tripping current = 5x In)
Automatic fuses / phase 32A:	2x C32 (In=32A, instantaneous tripping current = 5x In)
Diameter Power cord:	5x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Diameter internal wiring:	63A-wires: 6AWG (13,3mm ²) 32A-wires: 10AWG (5,2mm ²)
Size:	19"/3U (274 mm deep)
Weight:	9,7 kg



Every information is subject to change without prior notice

You can download the latest version of this user manual on our website: www.briteq-lighting.com

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit BriteQ®. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- Ce distributeur de courant triphasé est conçu pour améliorer la sécurité, tant pour les installations fixes que pour celles qui sont mobiles et/ou en location.
- Connexions en sortie:
 - 2x Prise CEE (3P+N+E) 32A (3x 32A à 5 conducteurs)
 - C32 (32A - 3P+N) coupe circuits automatiques à 4 contacts par sortie 32A
 - 3x prises de sortie de 16 A avec prise de terre (1 prise par phase)
 - C16 (16A - 1P+N) coupe circuits automatiques à 2 contacts par sortie 16A
- Connexion entrée:
 - Câble d'alimentation d'entrée de 1,5 m de long (3x 63A à 5 conducteurs), équipé d'une fiche de raccordement de 63A (CEE, 3P + N +E).
 - Le coupe circuit à courant résiduel de 30 mA à 4 pôles protège de toute décharge électrique.
- Présence de volt mètres digitaux précis (à 3 caractères) pour chaque phase.
- Présence d'ampère mètres digitaux précis (à 3 caractères) pour chaque phase.
- Construit pour répondre aux plus hautes exigences européennes et internationales en matière de sécurité.
- Le câblage interne est de dimensions supérieures à la normale pour augmenter la fiabilité.
- Boîtier 19" / 3U en métal extrêmement robuste.
- Deux modèles sont disponibles :
 - PD-63A Mk2 /FRA-BEL: prises secteur de 16A bleues de type France et Belgique
 - PD-63A Mk2 /GER-NL: prises secteur de 16A bleues de type Allemand (Schuko - CEE - 7/4)

AVANT L'UTILISATION

Vérifiez le contenu:

Vérifiez si l'emballage contient bien les articles suivants:

- PD-63A Mk2.
- Mode d'emploi.

Quelques instructions importantes:

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous de l'absence de dommages liés au transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et contactez le vendeur.
- **Important:** Cet appareil a quitté notre usine en parfaite condition et bien emballé. Il est primordial que l'utilisateur suive les instructions de sécurité et avertissements inclus dans ce manuel. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte. Le vendeur ne prend pas la responsabilité des défauts ou de tout problème résultant du fait de n'avoir pas tenu compte des mises en garde de ce manuel.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation future. Si vous vendez l'appareil, assurez-vous d'y joindre ce manuel également.
- Afin de protéger l'environnement, merci de recycler les emballages autant que possible.

INSTRUCTIONS DE SECURITE:



ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil que vous puissiez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement à des techniciens qualifiés.



La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde contre la présence de haute tension sans isolation dans l'appareil, ce qui peut causer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance se trouvant dans le manuel fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie: uniquement pour usage à l'intérieur.



Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.



Ce symbole signifie: appareil construit selon les normes de sécurité classe I

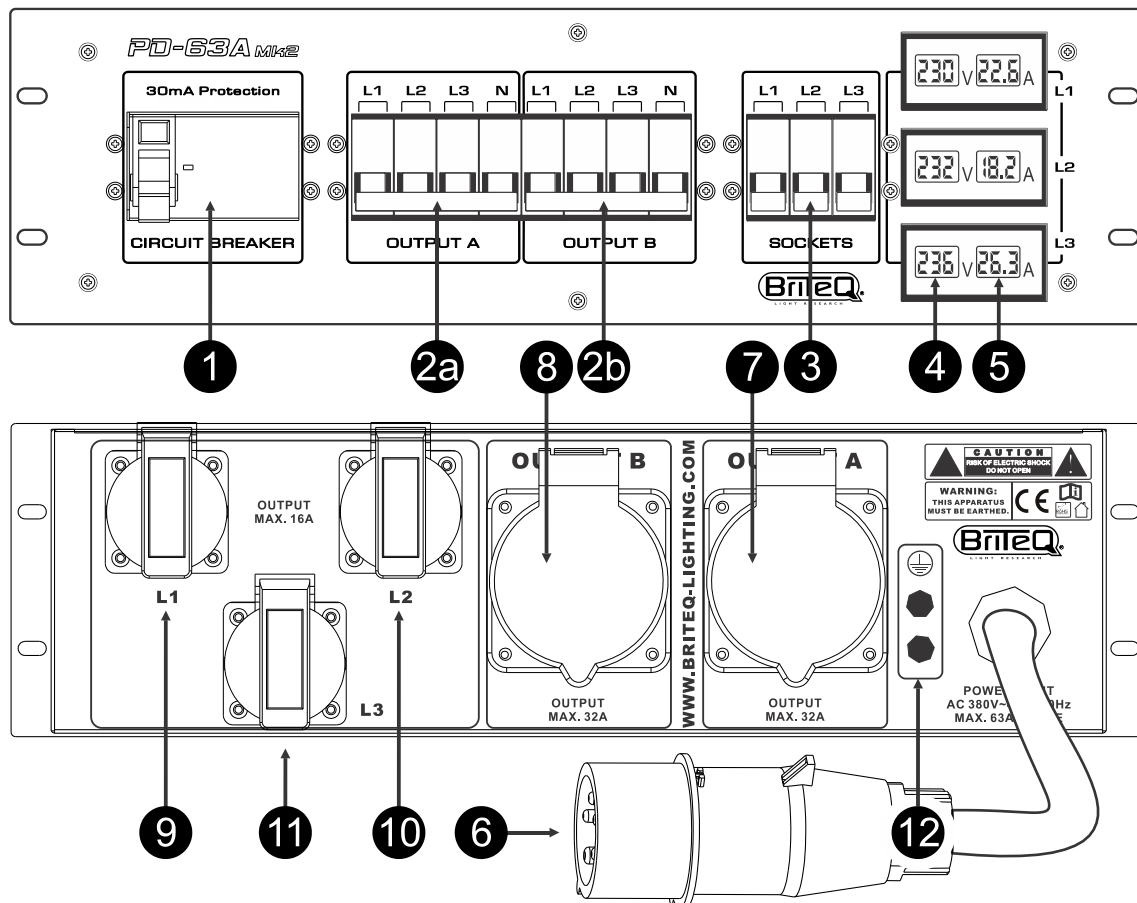


Cet appareil peut être monté sur des surfaces inflammables courantes. Font partie de ces surfaces inflammables courantes, les matériaux de construction tels que le bois et des matériaux à base de bois d'une épaisseur supérieure à 2 mm.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'appareil de fonctionner manière optimale, et elle peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou renverser de liquide dans l'appareil. Aucun objet contenant un liquide, tels que des vases, ne peut être placé sur cet appareil. Cela risquerait de provoquer une décharge électrique ou un dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'appareil, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne peut être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux et le nettoyer régulièrement.
- Ne pas laisser l'appareil à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximale d'utilisation de l'appareil est de 40°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- Afin de s'assurer que les coupe circuits automatiques fonctionnent correctement, l'appareil ne peut pas être utilisé à des altitudes de plus de 2.000 mètres.
- L'appareil devrait être utilisé en présence d'un courant alternatif allant de 380 V à 400 V, à 50 Hz.
- Il ne faut JAMAIS dépasser la puissance maximale indiquée sur l'appareil.
- N'utilisez et ne connectez JAMAIS cet appareil durant les orages : en effet, l'appareil pourrait être détruit par des pics de tension !
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux règlements de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celle indiquée à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en condition parfaite. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon est écrasé ou endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, le cordon doit être remplacé par le constructeur, son agent ou un technicien qualifié.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- L'appareil doit être à la masse selon les règles de sécurité.
- Utilisez toujours des câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'appareil.

- Pour éviter toute décharge électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors des ampoules et du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

FONCTIONS

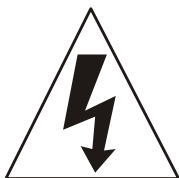


1. **COUPE CIRCUIT DE COURANT RESIDUEL** : il s'agit du dispositif de sécurité vital de ce distributeur de courant ! Quand quelqu'un touche accidentellement l'un des conducteurs de courant, le corps de la personne est "traversé" par une décharge électrique, et ce choc peut être mortel ! Dès qu'une telle fuite de courant est constatée dans une installation, les sorties du distributeur de courant sont déconnectées. La perte de courant maximale autorisée est de 30 mA. Dans des conditions de fonctionnement normal, le levier situé sur la droite doit être en position relevée.
Important : les fonctions de cet appareil devraient être testées tous les 30 jours en appuyant sur le bouton de test situé au dessus : le résultat devrait être qu'immédiatement, les prises de sorties soient déconnectées de l'arrivée de courant.
2. **COUPE CIRCUITS INDIVIDUELS 32A** : chacune des 2 sorties (A, B) est sécurisée par des coupe circuits automatiques C32 (32A - 3P+N). Dans des conditions de fonctionnement normal, le levier doit être orienté vers la droite.
3. **COUPE CIRCUITS INDIVIDUELS 16A**: chacune des trois phases est sécurisée via des coupe circuits automatiques C16 (16A – 1P+N). Dans des conditions de fonctionnement normal, chaque levier doit être en position relevée.
4. **VOLT METRES** : chacune des trois phases possède son propre volt mètre à trois chiffres.
5. **AMPERE METRES** : chacune des trois phases possède son propre ampère mètre à trois chiffres.
6. **ENTREE 32A** : Câble d'alimentation d'entrée de 1,5 m de long (3x 32A à 5 conducteurs), équipé d'une fiche CEE (3P + N +E).

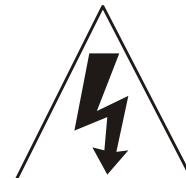
7. **SORTIE 32A « A »** : Prise de sortie (3x 32A à 5 conducteurs) CEE (3P+N+E), elle peut être utilisée pour alimenter des appareils fonctionnant sur courant triphasé, avec un maximum de 32 A. Assurez vous que le total aux entrées ne dépasse pas cette limite !
8. **SORTIE 32A « B »** : Prise de sortie (3x 32A à 5 conducteurs) CEE (3P+N+E), elle peut être utilisée pour alimenter des appareils fonctionnant sur courant triphasé, avec un maximum de 32 A. Assurez vous que le total aux entrées ne dépasse pas cette limite !
9. **SORTIE 16 A SUR LA PHASE 1** : prise de sortie de 230 V et 16 A qui est reliée à la phase 1 (L1)
10. **SORTIE 16 A SUR LA PHASE 2** : prise de sortie de 230 V et 16 A qui est reliée à la phase 2 (L2)
11. **SORTIE 16 A SUR LA PHASE 3** : prise de sortie de 230 V et 16 A qui est reliée à la phase 3 (L3)
12. **CONNEXION DE MISE A LA TERRE DU BOITIER**

DANGER DE MORT !

Cet appareil ne peut être installé et électriquement raccordé que par un électricien qualifié et agréé !



L'installation électrique doit être totalement conforme à toutes les règles de sécurité et à toutes les normes techniques en vigueur dans votre pays !



L'ensemble complet de l'installation doit être obligatoirement approuvé par un expert agréé avant la première utilisation !

Tout changement apporté à une installation existante doit être de nouveau approuvé selon la même procédure !

MAINTENANCE**DANGER DE MORT !**

Mettez l'appareil hors tension et retirez le cordon d'alimentation de sa prise avant toute opération d'entretien ou de réparation !

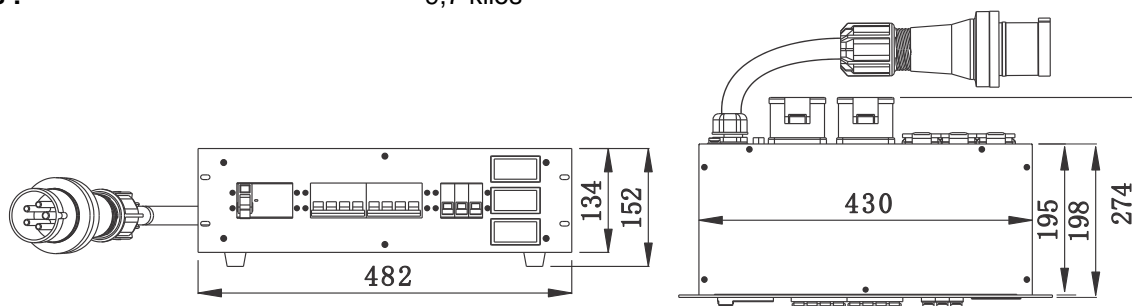
**Pendant l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :**

- Toutes les vis utilisées pour l'installation de l'appareil ou de chacune de ses pièces doivent être bien fixées et non corrodées.
- Les niches, fixations et structures de support (plafond, poutres, suspensions) doivent être totalement intactes, sans aucune déformation.
- Les câbles doivent être en parfait état et doivent être remplacés immédiatement en cas de détection d'un problème, même bénin.
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux avec des produits de nettoyage pour verres normaux.
- Séchez toujours les parties soigneusement.
- L'appareil, ainsi que les conditions en rapport avec son installation, doivent être inspectés et approuvés tous les trois mois par un expert agréé !

Attention: Nous vous recommandons fortement de faire exécuter le nettoyage interne par du personnel qualifié !

SPÉCIFICATIONS

Puissance d'entrée :	standard IEC60309, prise industrielle CEE de 63 A 380 V-400 V / 50 Hz, 3 phases, 5 conducteurs (3P+N+E)
Puissance globale maximale :	44.160 watts (3 x 63 A)
Puissance maximale par phase :	14.490 watts (63 A)
Puissance maximale par sortie 32A:	22.080 watts (3 x 32 A)
Puissance maximale par sortie 16A:	3.680 watts (16 A)
Classe de protection :	classe I (à ne connecter qu'à des appareils de classe I)
Fuite de courant maximale autorisée :	30 mA
Fusibles automatiques / phase 16A:	3 x C16 ($I_n=16$ A, courant de déclenchement instantané = $5 \times I_n$)
Fusibles automatiques / phase 32A:	2 x C32 ($I_n=32$ A, courant de déclenchement instantané = $5 \times I_n$)
Diamètre du câble d'alimentation :	5 x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Diamètre du câblage interne :	conducteurs 63 A: 6 AWG (13,3 mm ²) conducteurs 32 A : 10 AWG (5,2mm ²)
Dimensions :	prière de se reporter aux figures ci-dessous
Poids :	9,7 kilos



Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: www.briteq-lighting.com

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit BriteQ® product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

KARAKTERISTIEKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- Deze 3 fase stroomverdeler is ontworpen voor meer veiligheid bij zowel mobiel gebruik als in de verhuur of bij vaste installaties.
- Aansluitingen uitgang:
 - 2x CEE (3P+N+E) 32A stopcontacten (3x 32A, 5wire)
 - C32 (32A - 3P+N) 4-contact automatische zekeringen per 32A uitgang
 - 3 geaarde 16A stopcontacten (1 stopcontact per fase)
 - C16 (16A - 1P+N) 2-contact automatische zekering per 16A uitgang
- Aansluitingen ingang:
 - 1,5m lange voedingskabel (3x 63A, 5wire), uitgerust met een CEE (3P+N+E) 63A stekker
 - De 4 polige 30mA verliesstroomschakelaar beschermt tegen elektrische schokken
- Nauwkeurige 3-cijferige digitale voltmeters voor elke fase
- Nauwkeurige 3-cijferige digitale ampèremeters voor elke fase
- Ontworpen en gebouwd naar de hoogste Europese en Internationale veiligheidsnormen.
- Extra zware inwendige bedrading voor een grotere betrouwbaarheid!
- Zeer robuuste metalen behuizing van 19"/3U
- Er zijn 2 modellen beschikbaar:
 - PD-63A Mk2 /FRA-BEL: : Blauwe Franse/Belgische 16A stopcontacten
 - PD-63A Mk2 /GER-NL: Blauwe 16A schukos (CEE 7/4) voor Nederland en Duitsland

EERSTE INGEBRUIKNAME

Controleer de inhoud:

Kijk na of de verpakking volgende onderdelen bevat:

- PD-63A Mk2
- Gebruiksaanwijzing

Belangrijke instructies:

- Controleer voor het eerste gebruik van het apparaat of het tijdens het transport beschadigd werd. Mocht er schade zijn, gebruik het dan niet, maar raadpleeg eerst uw dealer.
- **Belangrijk:** Dit apparaat verliet de fabriek in uitstekende staat en goed verpakt. Het is erg belangrijk dat de gebruiker de veiligheidsaanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing uiterst nauwkeurig volgt. Elke schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat valt niet onder de garantie. De dealer aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mankementen en problemen die komen door het veronachtzamen van deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze brochure op een veilige plaats om hem in de toekomst nogmaals te kunnen raadplegen. Indien U het apparaat koopt, denkt U er wel aan om de gebruiksaanwijzing bij te voegen.
- Om het milieu te beschermen, probeer zoveel mogelijk het verpakkingsmateriaal te recyclen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



WAARSCHUWING: Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf kan herstellen. Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.



De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een “gevaarlijke spanning” in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.



Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.



Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.



Dit symbool betekent: Lees de handleiding!



Dit symbool betekent: Veiligheidsklasse I apparaten

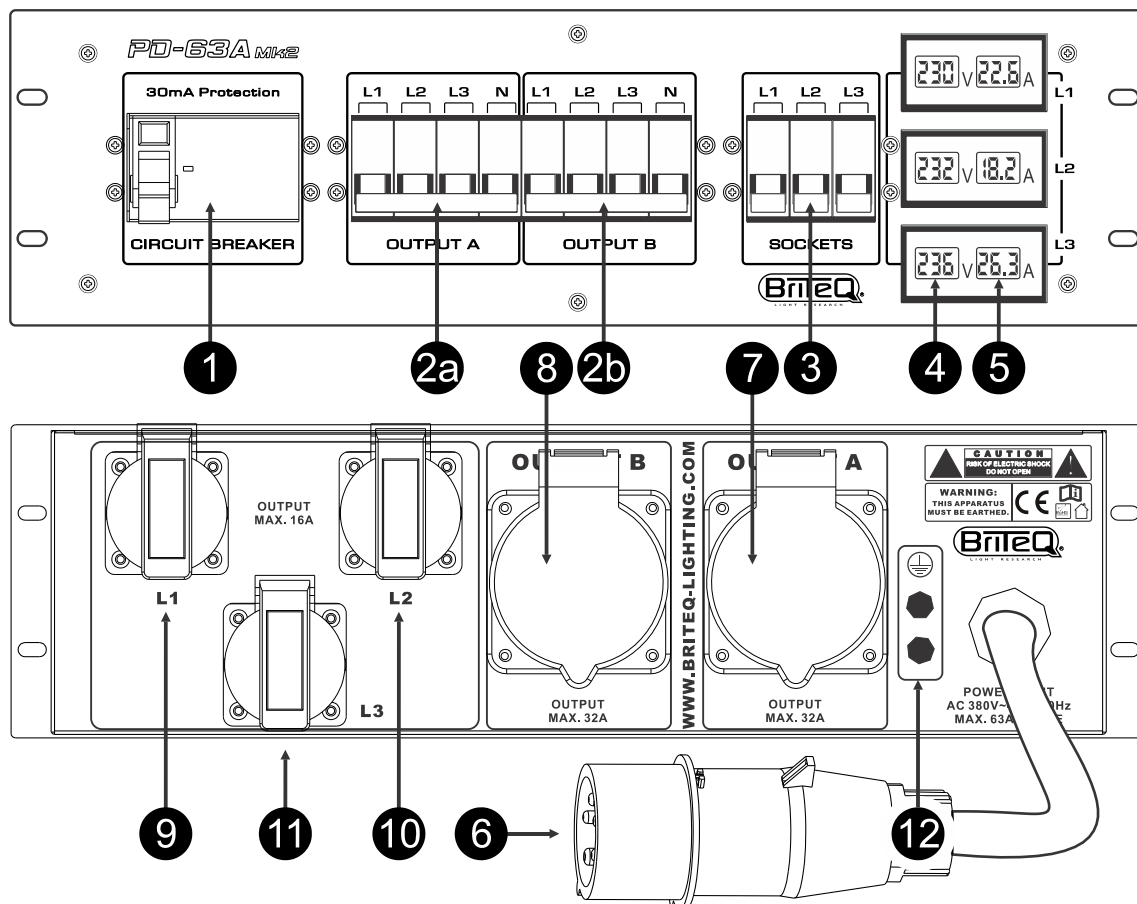


Het toestel is geschikt om gemonteerd te worden op standaard onvlambare oppervlakten. Standaard onvlambare oppervlakten omvatten bouwmaterialen zoals hout en houtbevattende materialen van meer dan 2mm dik

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- Om een correcte werking van de zekeringen te verzekeren mag het toestel niet gebruikt worden op hoogtes boven de 2000m.
- Dit toestel moet gevoed worden met een wisselstroom van 380V tot 400V / 50Hz.
- De maximum vermogens die aangeduid zijn op dit toestel mogen nooit overschreden worden.
- Gebruik of sluit het toestel niet aan bij onweer: het toestel kan vernietigd worden door overspanning!
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is. De kabel moet vervangen worden door de fabrikant zelf, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om een brand te voorkomen.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet deze installatie geaard worden.

- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer nooit een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering steeds door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

FUNCTIES



1. **VERLIESTSTROOMSCHAKELAAR:** dit is een vitaal veiligheidsonderdeel van de stroomverdeler! Wanneer er iemand per ongeluk één van de stroomgeleiders zou aanraken kan de lekstroom door het lichaam van deze persoon een dodelijke schok veroorzaken. Van zodra er zo een lekstroom waargenomen wordt in de installatie zal de stroomverdeler alle uitgangen ontkoppelen. De maximum toegelaten lekstroom is ingesteld op 30mA. Onder normale werkomstandigheden zou de hendel aan de rechterkant naar boven gericht moeten zijn.
Belangrijk: de functies van dit toestel moeten om de 30 dagen getest worden door op de testknop (bovenaan) te drukken: hierbij zouden de uitgangen onmiddellijk moeten ontkoppeld worden van het lichtnet.
2. **INDIVIDUELE 32A ZEKERINGEN:** Elk van de 2 uitgangen (A, B) wordt beveiligd door automatische 4-polige C32 zekeringen. Onder normale werkomstandigheden zou de hendel naar rechts moeten wijzen.
3. **INDIVIDUELE 16A ZEKERINGEN:** elk van de 3 fases wordt beveiligd door een 2-polige C16 automatische zekering. Onder normale werkomstandigheden zou de hendel naar boven gericht moeten zijn.
4. **VOLT METERS:** elk van de 3 fases heeft haar eigen voltmeter.
5. **AMPERE METERS:** elk van de 3 fases beschikt over haar eigen ampèremeter.
6. **63A INGANG:** 1,5m lange voedingskabel (3x 63A, 5wire), uitgerust met een CEE (3P+N+E) stekker.
7. **32A UITGANG "A":** CEE (3P+N+E) stopcontact (3x 32A, 5wire), dat kan gebruikt worden als rechtstreekse doorverbinding van de 32A over 3 fasen. Let er wel op dat de maximum belasting niet overschreden wordt!

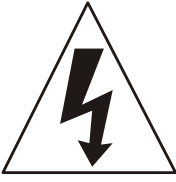
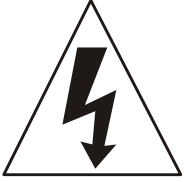
8. **32A UITGANG "B"**: CEE (3P+N+E) stopcontact (3x 32A, 5wire), dat kan gebruikt worden als rechtstreekse doorverbinding van de 32A over 3 fasen. Let er wel op dat de maximum belasting niet overschreden wordt!
9. **16A UITGANG FASE 1**: 230V/16A stopcontact, aangesloten op fase 1 (L1)
10. **16A UITGANG FASE 2**: 230V/16A stopcontact, aangesloten op fase 2 (L2)
11. **16A UITGANG FASE 3**: 230V/16A stopcontact, aangesloten op fase 3 (L3)
12. **AARDAANSLUITING VAN DE BEHUIZING**

LEVENSGEVAAR:

Dit apparaat mag alleen geïnstalleerd en elektrisch aangesloten worden door een erkende en gekwalificeerde elektricien!

De elektrische installatie moet zich strikt houden aan alle veiligheidsvoorschriften en technische normen die vereist zijn voor elektrische installaties in uw land !

De volledige installatie moet goedgekeurd worden door een bevoegde keurder alvorens deze in gebruik genomen wordt! Elke wijziging aan een bestaande installatie moet opnieuw gekeurd worden !

ONDERHOUD

LEVENSGEVAAR:

Schakel het toestel uit en ontkoppel de voedingskabel ALVORENS u aan de onderhoud begint!



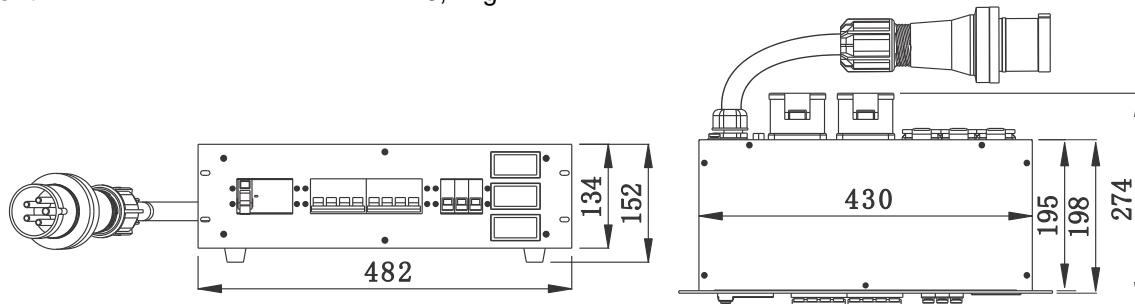

Bij inspectie moeten de volgende punten worden gecontroleerd.

- Alle schroeven gebruikt om het te toestel te installeren en al zijn onderdelen moeten goed vastgedraaid zijn en mogen niet verroest zijn.
- Behuizingen, vastzetstukken, installeringplaatsen (plafond, spanten, schokbrekers) mogen absoluut niet verwrongen zijn.
- De stroomkabels moeten in perfecte staat zijn en behoren vervangen te worden, wanneer er zelfs maar een klein probleem ontdekt werd.
- Reinig met een zachte doek en gebruik normale glasreinigende producten.
- Droog de onderdelen altijd zorgvuldig af.
- Het toestel en de installatiecondities dienen om de 3 maanden door een expert te worden geïnspecteerd en goedgekeurd !

Let op: We bevelen sterk aan dat het schoonmaken van de binnenkant wordt uitgevoerd door vakbekwaam personeel!

EIGENSCHAPPEN

Voeding:	IEC60309 standaard, industriële CEE-63A stekker 380V–400V / 50Hz, 3 fasen, 5 draden (3P+N+E)
Maximum totale vermogen:	44.160Watt (3x 63A)
Maximum vermogen per fase:	14490Watt (63A)
Maximum vermogen per uitgang:	22.080Watt (3x 32A)
Veiligheidsklasse:	klasse I (alleen aan te sluiten op klasse I stopcontacten)
Max. verliesstroom:	30mA
Automatische zekering / fase 16A:	3x C16 ($I_n=16A$, ogenblikkelijke uitschakelstroom = $5 \times I_n$)
Automatische zekering / fase 32A:	2x C32 ($I_n=32A$, ogenblikkelijke uitschakelstroom = $5 \times I_n$)
Diameter voedingskabel:	5x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Diameter interne bedrading:	63A draden: 6AWG (13,3mm ²) 32A draden: 10AWG (5,2mm ²)
Afmetingen:	zie afbeeldingen
Gewicht:	9,7 kg



Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwing vooraf.

U kan de laatste versie van deze handleiding downloaden via onze website: www.briteq-lighting.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses BriteQ®-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet, sowie zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funktentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- Vorliegender Drehstromverteiler wurde entwickelt, um die Sicherheit sowohl in mobilen oder Leihanlagen als auch in festen Anlagen zu verbessern.
- Ausgang:
 - 2x CEE (3P+N+E) 32A Ausgangssteckdosen (3x 32A, 5-polig)
 - Automatischer 4-polige Schutzschalter C32 (32A - 3P+N) pro Ausgang
 - 3x Schuko-Ausgangssteckdosen 16A (1 Steckdose pro Phase)
 - Automatischer 2-polige Schutzschalter C16 (16A - 1P+N) pro Phase
- Verbindungen:
 - 1,5m langes Netzeingangskabel (3x 63A, 5-adrig), ausgestattet mit CEE (3P+N+E) 63A Stecker
 - Der 30mA FI-Schutzschalter 4-polig verhindert Elektroschocks.
- Angepasste digitale 3-stellige Voltmeter pro Phase.
- Angepasste digitale 3-stellige Amperemeter pro Phase.
- Design und Bauweise erfüllen die höchsten europäischen und internationalen Sicherheitsstandards.
- Überdimensionierte innere Verdrahtung für eine höhere Verlässlichkeit!
- Extrem robustes 19"/3U Metallgehäuse
- Zwei Modelle sind verfügbar:
 - PD-63A Mk2 /FRA-BEL: Französische/Belgische blaue Netzsteckdosen 16A
 - PD-63A Mk2 /GER-NL: Deutsche 16A blaue Schukos (CEE 7/4)

VOR DER ERSTBENUTZUNG

Überprüfen Sie den Inhalt:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- PD-63A Mk2
- Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise:

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, Gerät bitte nicht benutzen, sondern setzen Sie sich unverzüglich mit ihrem Händler in Verbindung.
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung hervorgerufen wurden.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, dass hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.



Dieses Symbol bedeutet: Achtung! Bedienungsanleitung lesen!



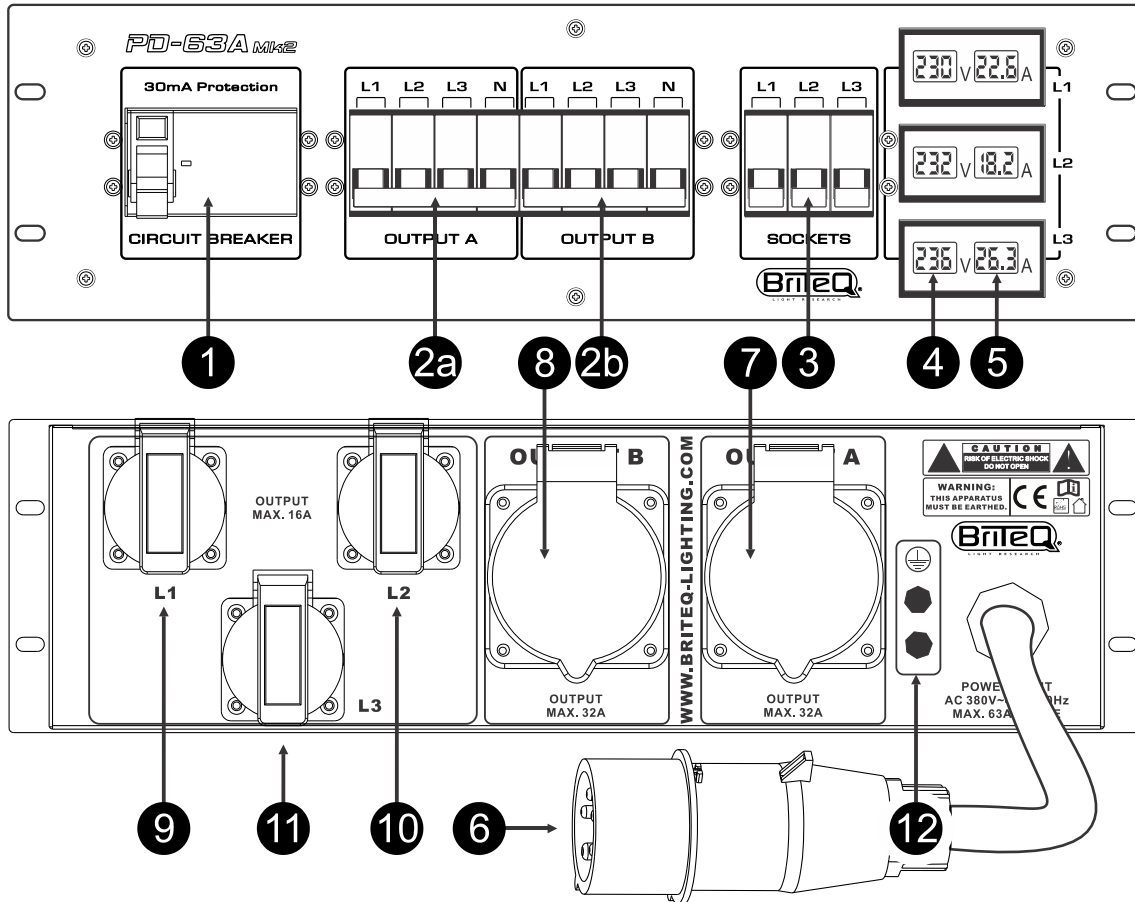
Dieses Symbol bedeutet: Klasse I Klassifizierung



Die Vorrichtung ist geeignet zur Installation auf gängigen entflammaren Oberflächen. Gängige entflammare Oberflächen umfassen Baumaterialien wie Holz oder holzhaltige Baustoffe mit einer Dicke von über 2mm.

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation lassen sie das Gerät bitte nach dem Transport in einer warmen Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich stehen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluss oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten.
- Um sicherzustellen, dass die automatischen Schutzschalter korrekt funktionieren, darf das Gerät nicht in Höhen über 2000m eingesetzt werden.
- Das vorliegende Gerät muss mit einer Wechselspannung zwischen 380V und 400V / 50Hz betrieben werden.
- Niemals die auf vorliegendem Gerät angegebene Höchstleistung überschreiten!
- Niemals vorliegendes Gerät während eines Gewitters benutzen oder anschließen: das Gerät könnte durch Überspannung zerstört werden!
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, dass Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben. Ist die Zugangsleitung beschädigt, muss diese durch den Hersteller, seinen Vertrieb oder durch eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Ausschließlich vorschriftsmäßige Kabel zur Installation verwenden.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom Tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung niemals reparieren oder überbrücken, sondern immer mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion Gerät nicht benutzen und sich mit dem Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

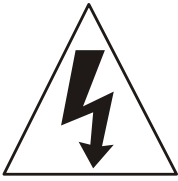
FUNKTIONEN



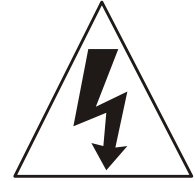
1. **FI-SCHUTZSCHALTER:** Dies ist eine unerlässliche Sicherheitsvorrichtung des Stromverteilers! Wenn jemand aus Versehen eine der Hauptzuleitungen berührt, könnte diese Person durch einen Fehlerstrom, der durch ihren Körper geht, einen tödlichen Stromschlag erleiden. Sobald ein solcher Fehlerstrom in der Anlage entdeckt wird, werden die Stromverteilerausgänge abgeschaltet. Der maximal zulässige Fehlerstrom ist auf 30mA festgelegt. Unter normalen Betriebsbedingungen muss der Hebel an der rechten Seite nach oben stehen.
Wichtig: Die Funktionen des vorliegenden Gerätes sollten einmal pro Monat durch Drücken des Testknopfs an der Oberseite getestet werden: die Ausgänge müssen dann sofort vom Netz getrennt sein.
2. **EINZELSCHUTZSCHALTER 32A:** Jede der 2 Ausgänge (A, B) ist durch automatische Schutzschalter C32 (32A – 3P+N) geschützt. Unter normalen Betriebsbedingungen muss der Hebel nach rechts zeigen.
3. **EINZELSCHUTZSCHALTER 16A:** Jede der 3 Phasen ist durch automatische Schutzschalter C16 (16A – 1P+N) gesichert. Unter normalen Betriebsbedingungen muss der Hebel nach oben stehen.
4. **VOLTMETER:** Jede der 3 Phasen hat ihr eigenes digitales 3-stelliges Voltmeter.
5. **AMPEREMETER:** Jede der 3 Phasen hat ihr eigenes digitales 3-stelliges Amperemeter.
6. **63A EINGANG:** 1,5m langes Netzeingangskabel (3x 63A, 5-adrig), ausgestattet mit CEE (3P+N+E) Eingangsstecker.
7. **32A-AUSGANG „A“:** CEE (3P+N+E) Ausgangssteckdose (3x 32A, 5-polig), geeignet zur Durchführung von bis zu 32A Dreiphasenstrom. Achten Sie darauf, dass der zulässige Gesamteingangsstrom nicht überschritten wird!
8. **32A-AUSGANG „B“:** CEE (3P+N+E) Ausgangssteckdose (3x 32A, 5-polig), geeignet zur Durchführung von bis zu 32A Dreiphasenstrom. Achten Sie darauf, dass der zulässige Gesamteingangsstrom nicht überschritten wird!
9. **16A-AUSGANG PHASE1:** 230V/16A Ausgangssteckdose, angeschlossen an Phase1 (L1)
10. **16A-AUSGANG PHASE2:** 230V/16A Ausgangssteckdose, angeschlossen an Phase2 (L2)
11. **16A-AUSGANG PHASE3:** 230V/16A Ausgangssteckdose, angeschlossen an Phase3 (L3)
12. **ERDUNGSANSCHLUSS DES GEHÄUSES**

LEBENSGEFAHR:

Vorliegendes Gerät darf nur von einem zugelassenen und qualifizierten Elektriker installiert und angeschlossen werden!



Die Elektroinstallation muss alle Sicherheitsbestimmungen und technischen Normen für Elektroinstallationen in Ihrem Land erfüllen!



Die vollständige Installation muss vor der Inbetriebnahme von einem anerkannten Fachmann abgenommen werden!

Jegliche Änderung an einer bestehenden Installation macht ebenfalls eine erneute Abnahme erforderlich!

WARTUNG**LEBENSGEFAHR:**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus dem Stecker, BEVOR Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen!!

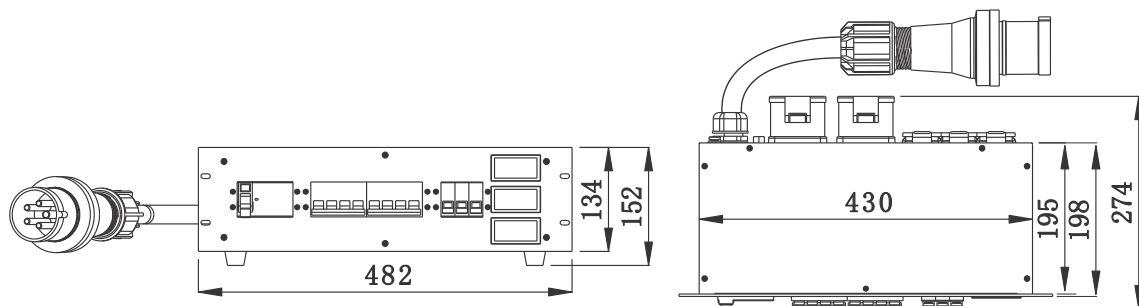
**Während der Wartung sind folgende Punkte ganz besonders zu beachten:**

- Sämtliche Schrauben zur Installation und Befestigung jeglicher Teile müssen fest angezogen und rostfrei sein.
- Gehäuse, Befestigungsmaterialien und Aufhängungen (Decke, Balken, abgehängte Decken) dürfen keine Anzeichen von Verformung aufweisen.
- Netzkabel muss stets in einwandfreiem Zustand sein und selbst bei kleinsten Beschädigungen erneuert werden.
- Mit weichem Tuch und gewöhnlichem Glasreiniger säubern.
- Alle Teile stets gut abtrocknen.
- Der Zustand des Geräts und seiner Installation muss alle 3 Monate durch einen zugelassenen Fachmann überprüft und abgenommen werden!

Achtung: Wir empfehlen dringend, Reinigung im Innern des Geräts nur von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen!

TECHNISCHE EINZELHEITEN

Leistungsaufnahme:	IEC60309-Norm, CEE-63A Industriestecker 380V–400V / 50Hz, 3-phasig, 5-polig (3P+N+E)
Maximale Gesamtlast:	44.160Watt (3x 63A)
Maximale Last pro Phase:	14490Watt (63A)
Maximale Last pro Ausgang:	22.080Watt (3x 32A)
Schutzklasse:	Klasse I (darf nur an Steckdosen der Klasse I angeschlossen werden)
Max. Verluststrom:	30mA
Automatische Sicherungen / Phase 16A:	3x C16 ($I_n=16A$, momentaner Auslösestrom = $5x I_n$)
Automatische Sicherungen / Phase 32A:	2x C32 ($I_n=32A$, momentaner Auslösestrom = $5x I_n$)
Durchmesser der Anschlussleitung:	5x 10mm ² (H07RN-F 5G10)
Durchmesser innere Verdrahtung:	63A-Leitungen: 6AWG (13,3mm ²) 32A-Leitungen: 10AWG (5,2mm ²)
Abmessungen:	siehe Zeichnungen
Gewicht:	9,7 kg



Technische Änderungen können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website herunterladen: www.briteq-lighting.com

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Gracias por haber adquirido este producto BriteQ®. Para sacar el máximo partido a todas las funciones, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidad es a prueba de interferencias de radio. Este producto cumple con los requisitos de las directrices nacionales y europeas actuales. Se ha establecido la conformidad y las instrucciones y los documentos correspondientes han sido depositados por el fabricante.

- Este distribuidor de alimentación de 3 fases está diseñado para mejorar la seguridad en instalaciones portátiles, de alquiler y fijas.
- Conexiones de salida:
 - 2 enchufes de salida de 32 A CEE (3P+N+E) (3x 32 A, 5 alambres)
 - Disyuntor de circuito automático C32 (32A - 3P+N) por salida
 - 3 enchufes de salida de corriente de 16 A puestos a tierra (1 enchufe por fase)
 - Disyuntor de circuito automático C16 (16A - 1P+N) por cada fase
- Conexiones de entrada:
 - Cable de entrada de corriente de 1,5 m de longitud (3x 63 A, 5 alambres), equipado con una clavija de entrada de 63 A CEE (3P+N+E)
 - El disyuntor de circuito de corriente residual de 4 polos, de 30 mA evita descargas eléctricas
- Voltímetros de 3 dígitos digitales de gran precisión por cada fase
- Amperímetros de 3 dígitos digitales de gran precisión por cada fase
- Diseñado y fabricado en conformidad con los más altos estándares de seguridad europeos e internacionales.
- ¡Cableado interno de gran tamaño para incrementar la confiabilidad!
- Carcasa de metal extremadamente robusta de 19"/3U
- Dos modelos están disponibles:
 - PD-63A Mk2 /FRA-BEL: Enchufes de corriente azul de 16 A franceses/belgas
 - PD-63A Mk2 /GER-NL: Enchufes azules de 16 A alemanes (CEE 7/4)

ANTES DEL USO

Compruebe el contenido:

Compruebe que la caja contenga los siguientes artículos:

- PD-63A Mk2
- Manual del usuario

Algunas instrucciones importantes:

- Antes de comenzar a utilizar esta unidad, compruebe que no existan daños ocasionados durante el transporte. Si observa algún daño, no utilice el dispositivo y consulte primero a su distribuidor.
- **Importante:** Este dispositivo ha salido de nuestras instalaciones en perfecto estado y bien embalado. Es absolutamente necesario que el usuario siga estrictamente las instrucciones de seguridad y advertencias que aparecen en este manual del usuario. Cualquier daño producido por un manejo inadecuado queda excluido de la garantía. El distribuidor no asumirá ninguna responsabilidad por cualquier defecto o problema que surja por no haber seguido las instrucciones de este manual de usuario.
- Guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro. Si vende este aparato más adelante, asegúrese de incluir este manual de usuario.
- Para proteger el medio ambiente, por favor intente reciclar el material de embalaje en la medida de lo posible.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no quite la cubierta superior. No existen piezas en el interior que pueda mantener o reparar el usuario. Asigne el mantenimiento y las reparaciones a personal cualificado.



El símbolo en forma de rayo con cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero se emplea para alertar sobre el uso o presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto con la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero se emplea para alertar al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) importantes en el texto que acompaña a este aparato.



Este símbolo indica: uso en interiores solamente



Este símbolo indica: leer instrucciones



Este símbolo indica: aparato de seguridad clase I

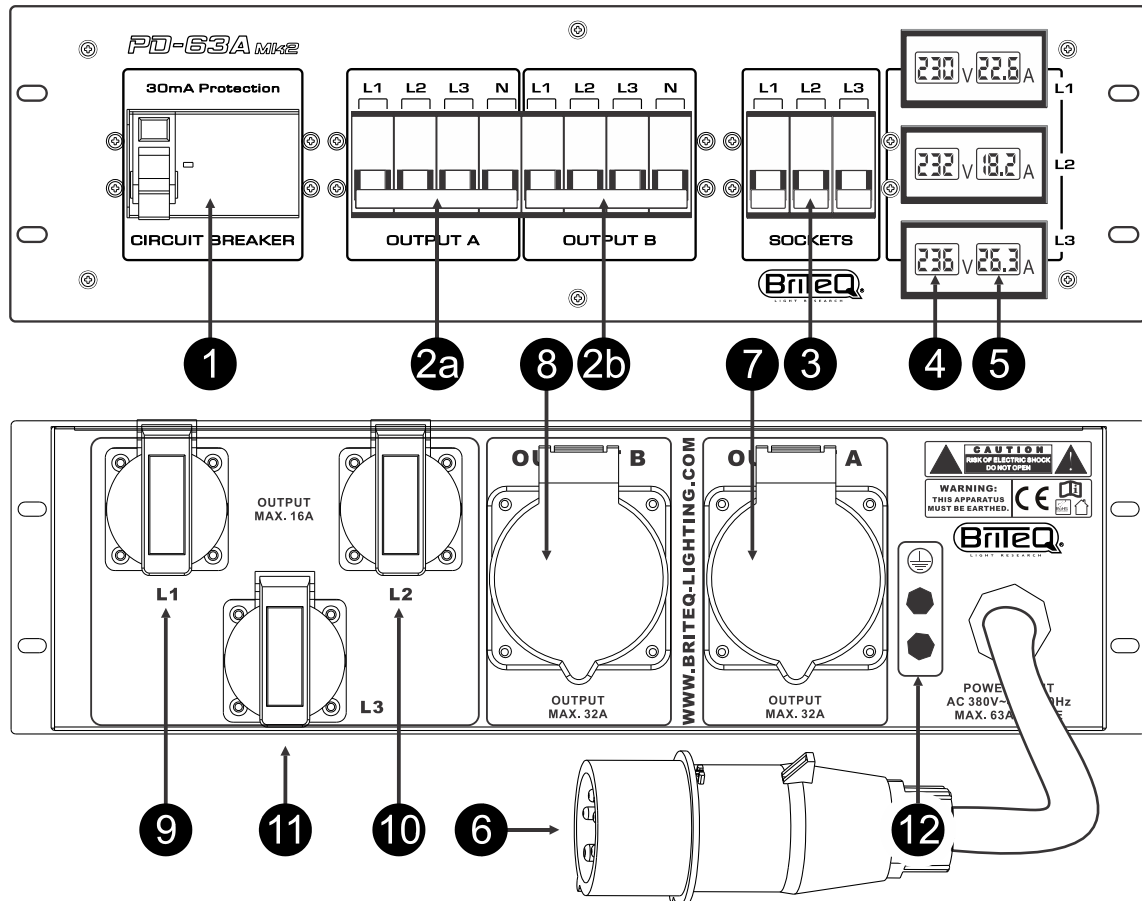


El dispositivo es adecuado para su montaje en superficies inflamables estándar. Las superficies inflamables estándar incluyen materiales de construcción como madera y materiales derivados de la madera de más de 2 mm de espesor.

- Para evitar incendios o riesgos de descarga, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, deje que la unidad se adapte a la temperatura ambiente cuando la lleve a una habitación cálida después del transporte. A veces la condensación impide que la unidad funcione a pleno rendimiento y puede incluso provocar daños.
- Esta unidad sólo se puede usar en interiores.
- No coloque objetos metálicos ni derrame líquidos dentro de la unidad. No deberá colocar sobre la unidad objetos con líquidos, como por ejemplo jarrones. Se pueden producir descargas eléctricas o fallos de funcionamiento. Si algún objeto extraño entra en la unidad, desconecte inmediatamente el suministro eléctrico.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llamas, como por ejemplo velas encendidas.
- No cubra ninguna abertura de ventilación puesto que podría producirse un sobrecalentamiento de la unidad.
- Evite el uso en ambientes con polvo y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad lejos de los niños.
- Las personas sin experiencia no deben utilizar este aparato.
- La máxima temperatura ambiental para operar con seguridad es de 40 °C. No utilice esta unidad a temperaturas ambientales superiores.
- Para asegurarse de que los disyuntores de circuito automáticos funcionen correctamente, la unidad no se puede usar en altitudes superiores a 2000 m.
- Esta unidad debe operarse con un voltaje alternativo entre 380 V y 400 V/50 Hz.
- ¡Nunca exceda la máxima energía indicada en este aparato!
- Nunca use ni conecte este aparato durante tormentas eléctricas: ¡la unidad se puede averiar debido al sobre voltaje!
- Desenchufe siempre la unidad cuando no vaya a ser utilizada durante un largo periodo de tiempo o antes de comenzar el mantenimiento.
- La instalación eléctrica sólo debe ser llevada a cabo por personal cualificado, de acuerdo a las regulaciones de seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no supere al que se indica en el panel trasero de la unidad.
- La entrada del enchufe deberá permanecer operativa para poderse desconectar de la red eléctrica.
- El cable de alimentación debe estar siempre en perfectas condiciones: apague la unidad inmediatamente cuando el cable de alimentación esté aplastado o dañado. Debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personas cualificadas para evitar cualquier peligro
- ¡Nunca deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables!
- Este aparato debe conectarse a tierra para cumplir con las regulaciones sobre seguridad.
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la cubierta. Aparte del fusible de la red no hay piezas en el interior de este aparato que pueda mantener el usuario.

- **Nunca** repare un fusible ni derive el soporte del fusible. ¡Reemplace **siempre** el fusible dañado por uno del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En caso de que ocurran problemas de funcionamiento serios, deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.
- Utilice el embalaje original cuando tenga que transportar el dispositivo.
- Por razones de seguridad se prohíbe realizar modificaciones no autorizadas en la unidad.

FUNCIONES

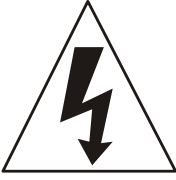


1. **DISYUNTOR DE CIRCUITO DE CORRIENTE RESIDUAL:** ¡este es un dispositivo de seguridad vital del distribuidor de alimentación! Si alguien llega a tocar accidentalmente uno de los conductores de corriente, una fuga de corriente a través del cuerpo de esta persona podría resultar en una descarga letal (mortífera). Tan pronto como se detecte una fuga de corriente en la instalación, se desconectarán las salidas del distribuidor de alimentación. La fuga de corriente máxima permisible está establecida en 30 mA. Bajo condiciones normales de operación la palanca del lado derecho deberá estar en posición vertical.
Importante: las funciones de este dispositivo deben probarse cada 30 días presionando el botón de prueba situado en la parte superior; como resultado, se desconectarán inmediatamente las salidas de la toma de corriente.
2. **DISYUNTORES DE CIRCUITO 32A INDIVIDUALES:** cada una de las 2 salidas (A, B) se aseguran con disyuntores de circuito automáticos C32 (32A – 3P+N). Bajo condiciones normales de operación la palanca deberá apuntar hacia la derecha.
3. **DISYUNTORES DE CIRCUITO 16A INDIVIDUALES:** cada una de las 3 fases se asegura con disyuntores de circuito automáticos C16 (16A – 1P+N). Bajo condiciones normales de operación la palanca deberá estar en posición vertical.
4. **VOLTÍMETROS:** cada una de las 3 fases tiene sus voltímetros de 3 dígitos individuales.
5. **AMPERÍMETROS:** cada una de las 3 fases tiene sus amperímetros de 3 dígitos individuales.
6. **ENTRADA DE 63A:** cable de entrada de corriente de 1,5 m de longitud (3x 63 A, 5 alambres), equipado con una clavija de entrada CEE (3P+N+E).
7. **SALIDA “A” DE 32 A:** enchufe de salida CEE (3P+N+E) (3x 32 A, 5 alambres), y se puede usar para alimentar corriente de 3 fases de 32 A. ¡Asegúrese de que la corriente de entrada total no sea excedida!

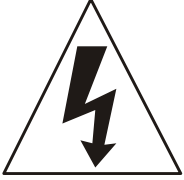
8. **SALIDA “B” DE 32 A:** enchufe de salida CEE (3P+N+E) (3x 32 A, 5 alambres), y se puede usar para alimentar corriente de 3 fases de 32 A. ¡Asegúrese de que la corriente de entrada total no sea excedida!
9. **SALIDA DE 16 A FASE 1:** enchufe de salida de 230 V/16 A, conectados en la fase 1 (L1)
10. **SALIDA DE 16 A FASE 2:** enchufe de salida de 230 V/16 A, conectados en la fase 2 (L2)
11. **SALIDA DE 16 A FASE 3:** enchufe de salida de 230 V/16 A, conectados en la fase 3 (L3)
12. **CONEXIÓN A TIERRA DE LA CARCASA**

PELIGRO MORTAL:

¡Sólo un electricista autorizado y calificado debe instalar y conectar en la red esta unidad!



¡La instalación eléctrica debe seguir estrictamente todas las normas de seguridad así como las normas técnicas para la instalación eléctrica en su país!



¡La instalación completa de la unidad debe ser aprobada por un experto autorizado antes de ponerla en funcionamiento!

¡También cada cambio realizado a una instalación existente debe ser aprobado nuevamente!

MANTENIMIENTO

PELIGRO MORTAL:



¡Apague la unidad y desenchufe el cable de corriente eléctrica ANTES de realizar el servicio!



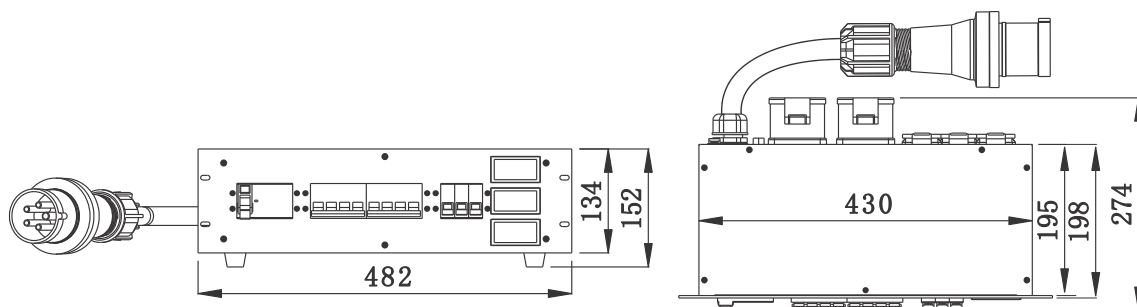
Durante la inspección deberá comprobar los siguientes puntos:

- Todos los tornillos utilizados para instalar el dispositivo y cualquiera de sus piezas deberán apretarse firmemente y no deben estar corroídos.
- Las carcasas, las fijaciones y los puntos de instalación (techo, soportes, suspensiones) no deberán presentar ninguna deformidad.
- Los cables de corriente eléctrica deberán estar en perfecto estado y deberán reemplazarse inmediatamente incluso si el problema detectado es pequeño.
- Limpie con un paño suave utilizando productos de limpieza para cristales comunes.
- Seque siempre cuidadosamente las piezas.
- ¡La unidad y las condiciones de instalación deben ser inspeccionadas y aprobadas cada 3 meses por parte de un experto autorizado!

Atención: ¡Le recomendamos encarecidamente que la limpieza interna sea llevada a cabo por personal calificado!

ESPECIFICACIONES

Entrada de alimentación:	clavija industrial CEE-63 A, estándar IEC60309 380 V–400 V / 50 Hz, 3 fases, 5 alambres (3P+N+E)
Alimentación máxima general:	44.160 vatios (3x 63 A)
Alimentación máxima por fase:	14.490 vatios (63 A)
Alimentación máxima por salida 32A:	22.080 vatios (3x 32 A)
Alimentación máxima por salida 16A:	3.680 vatios (16 A)
Tipo de protección:	clase I (sólo debe conectarse en enchufes de la clase I)
Corriente máx. de fuga:	30 mA
Fusibles automáticos 16A / fase:	3x C16 ($I_n=16A$, corriente de activación instantánea = $5x I_n$)
Fusibles automáticos 32A / fase:	2x C32 ($I_n=32A$, corriente de activación instantánea = $5x I_n$)
Diámetro cable de alimentación:	5x 10 mm ² (H07RN-F 5G10)
Diámetro cableado interno:	alambres de 63A: 6 AWG (13,3 mm ²) alambres de 32 A: 10 AWG (5,2 mm ²)
Tamaño:	ver dibujos
Peso:	9,7 kg



Toda la información está sujeta a cambios sin previo aviso
 Puede descargar la última versión de este manual de usuario en nuestro sitio web:
www.briteq-lighting.com



MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscribete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

WWW.BRITEQ-LIGHTING.COM

Copyright © 2015 by BEGLEC NV

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.